

iRobot® Roomba®

Robot de limpeza a vácuo

5ª GERAÇÃO 

Série 500
Manual do proprietário



www.irobot.com



Caro proprietário do iRobot Roomba,

Obrigado por adquirir um robot de limpeza aspirador iRobot Roomba. Juntou-se a milhões de pessoas que fazem a sua limpeza com robots - a forma mais inteligente para a fazer.

Despenda de alguns momentos para ler este manual e para se familiarizar com o seu Roomba, de modo a obter o melhor desempenho do seu robot. Se tiver alguma dúvida, visite o nosso site Web em www.irobot.com para obter mais informações.

Registe o seu robot para activar instantaneamente a sua garantia e desfrutar destas vantagens exclusivas:

- **Tire partido da assistência ao cliente premiada do iRobot**
Obtenha assistência à medida do seu robot específico, incluindo respostas a perguntas, sugestões de manutenção, demonstrações em vídeo, conversas em directo e muito mais.
- **Obtenha actualizações de produto e outras informações valiosas**
Esteja entre os primeiros a obter informações acerca de novos robots, descontos exclusivos e promoções especiais.

Quando se registar, pode também falar-nos da sua experiência com o seu Roomba; a iRobot ouve os seus clientes e faz melhorias nos seus robots com base nos seus valiosos comentários. Gostaríamos de ter notícias suas!

Registe agora o seu robot em www.irobot.com/register.

Em nome de toda a equipa, obrigado por escolher a iRobot; damos valor ao seu negócio, comentário e fidelidade.

Um brinde aos robots que fazem a diferença!

À sua para ter menos trabalho e mais vida,



Colin Angle
Presidente, CEO e Co-fundador
iRobot Corporation

P.S. Não perca a suas vantagens exclusivas! Registe já o seu Roomba on-line em www.irobot.com/register.

Sugestões importantes

- ⚠ Antes de utilizar o Roomba pela primeira vez, necessita de activá-lo removendo a lingueta de extracção da bateria. Carregue o Roomba durante toda a noite antes de o utilizar pela primeira vez.



Remover a lingueta de extracção da bateria

Ligar e desligar o Roomba

- Para ligar o Roomba, pressione CLEAN (limpar) uma vez. Irá ouvir um sinal sonoro e o botão CLEAN (limpar) irá acender-se.
- Para iniciar um ciclo de limpeza, pressione CLEAN (limpar) novamente. O Roomba irá iniciar o ciclo de limpeza.
- Para colocar o Roomba em pausa, pressione CLEAN (limpar) enquanto o Roomba estiver a proceder à limpeza.
- Para retomar o ciclo de limpeza, pressione CLEAN (limpar) novamente.
- Para desligar o Roomba, pressione o botão CLEAN (limpar) sem soltar até as luzes do Roomba se apagarem.

Para um melhor desempenho

- Retire e limpe as escovas do Roomba após cada utilização.
- Esvazie o colector do Roomba e limpe o filtro deste após cada utilização.
- Utilize uma Virtual Wall® (acessório opcional) para manter o Roomba a limpar onde pretende.
- Utilize o seu Roomba frequentemente.

Vida útil da bateria

Para prolongar a vida útil da bateria do Roomba e para mantê-lo no desempenho máximo de limpeza:

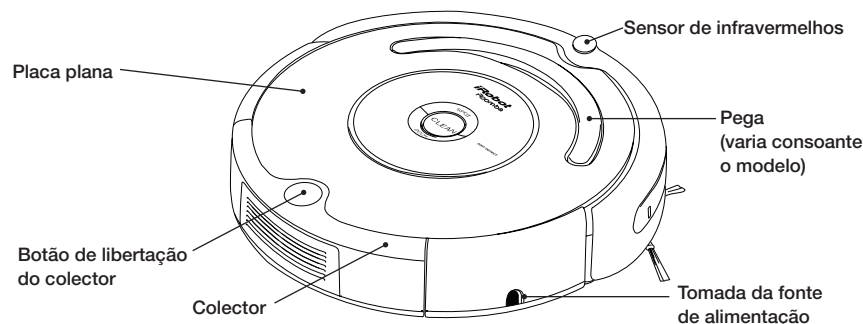
- Mantenha sempre o Roomba ligado à corrente eléctrica quando não o estiver a utilizar.
- Carregue novamente o Roomba assim que possível. Se esperar vários dias para carregar novamente o Roomba, pode danificar a bateria.
- Para o guardar, desligando-o da corrente eléctrica, retire a bateria do Roomba e guarde num local fresco e seco.
 - As baterias azuis ou pretas devem ser guardadas depois do Roomba ter sido utilizado.
 - As baterias amarelas devem ser guardadas depois de serem totalmente recarregadas.

- ⚠ O Roomba contém componentes electrónicos. NÃO mergulhe ou pulverize o Roomba com água. Limpe-o apenas com um pano seco.

Índice

Anatomia do iRobot Roomba	6
Padrão de limpeza	7
Modos de limpeza	8
Sistema de limpeza	9
Colectores de limpeza	10
Armazenamento e carregamento da bateria	11 - 12
Acessórios opcionais	13
Virtual Wall®	13
Virtual Wall® Lighthouses™	14 - 15
Home Base®	16
Centro de controlo sem fios	17
Controlo remoto	18
Programação do Roomba (modelos seleccionados)	19 - 20
Manutenção periódica	21 - 23
Modo de selecção de idioma	24
Resolução de problemas	25-26
Módulos substituíveis	27-31
Perguntas frequentes	32
Instruções de segurança importantes	33
Documento de conformidade	34
Assistência ao cliente da iRobot	35

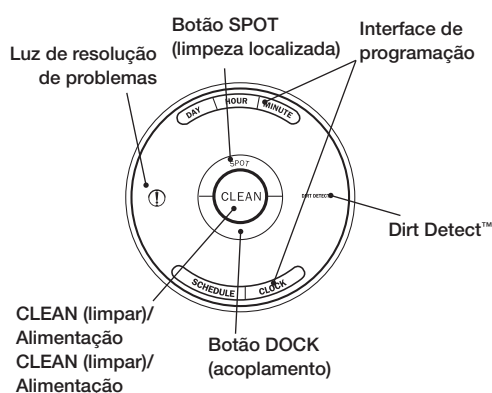
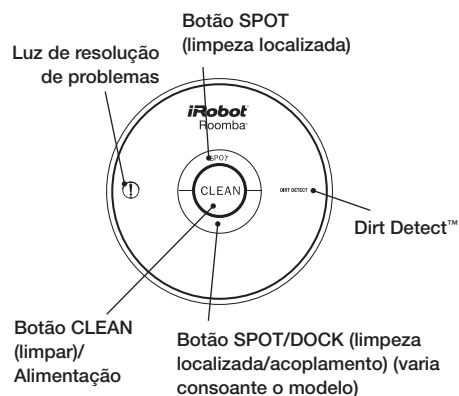
Anatomia do iRobot Roomba



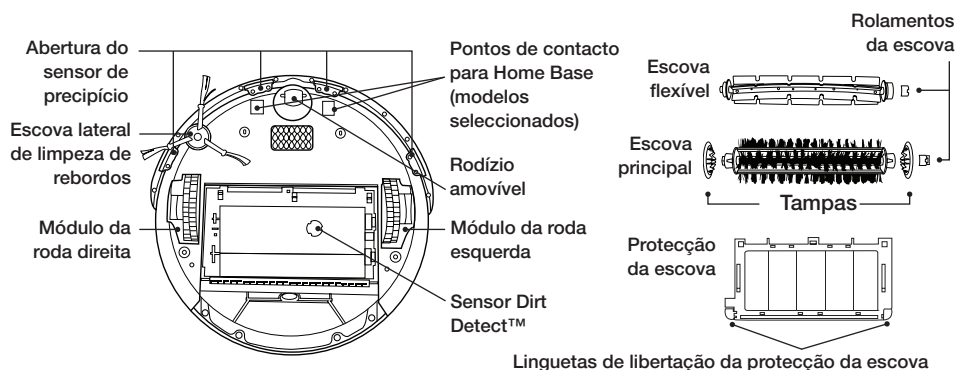
Botões e luzes

(Modelos 500 - 549)

(Modelos 550 e superiores)



Vista inferior



Padrão de limpeza

O Roomba é um robot que limpa o pavimento de forma diferente do modo como a maior parte das pessoas limpa o seu pavimento. O Roomba utiliza a inteligência do seu robot para limpar eficientemente todo o pavimento, por baixo e em volta do mobiliário e ao longo das paredes.

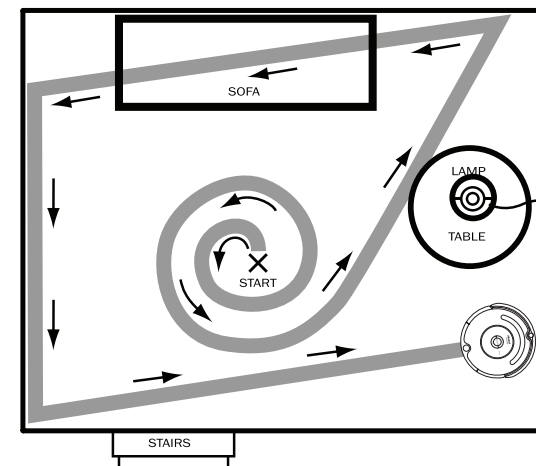
O Roomba calcula o melhor percurso de limpeza à medida que a efectua e determina quando deve utilizar os seus vários comportamentos de limpeza:

Em espiral: O Roomba utiliza o movimento em espiral para limpar uma área concentrada.

Seguimento da parede: O Roomba utiliza esta técnica para limpar a totalidade do perímetro da divisão e navegar em volta do mobiliário e de obstáculos.

Atravessar a divisão: O Roomba atravessa alternadamente a divisão para assegurar total cobertura na limpeza.

Detecção de sujidade: Quando o Roomba sentir a sujidade, a luz azul de Dirt Detect™ está acesa e o Roomba limpa a área em questão de forma mais exhaustiva.



SUGESTÃO: O Roomba demora cerca de 25 minutos a limpar uma divisão normal e irá passar sobre a mesma área do piso múltiplas vezes para assegurar uma cobertura total do solo.

SUGESTÃO: Para uma limpeza mais eficiente, retire todos os objectos do pavimento e utilize uma parede virtual (Virtual Wall) para confinar o Roomba a uma divisão.

Modos de limpeza

O Roomba irá proceder à limpeza com base no modo de limpeza que seleccionar.
O Roomba tem três modos de limpeza.

Modo de limpeza (todos os modelos)

O Roomba calcula automaticamente a dimensão da divisão e ajusta o seu tempo de limpeza de forma apropriada.

Modo de limpeza localizada (todos os modelos)

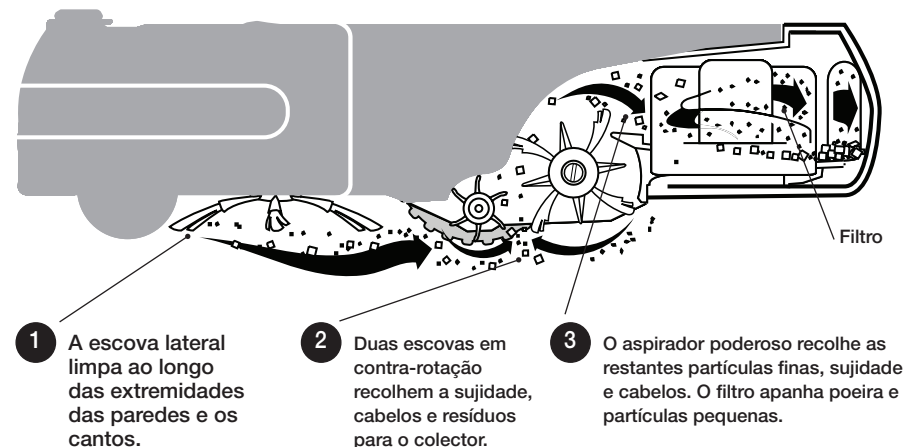
O Roomba irá efectuar um movimento em espiral em cerca de 91,44 cm de diâmetro e, em seguida, efectua novamente um movimento em espiral até ao local onde começou, efectuando uma limpeza exhaustiva de uma área localizada.

Modo de limpeza programado (Modelos 550 e superiores)

Quando possui um horário de limpeza programado, o Roomba entra no modo de limpeza programada. Quando estiver programado para a limpeza, o Roomba irá mostrar intermitente e ocasionalmente o seu próximo horário de limpeza para o lembrar da sua programação. No horário especificado, o Roomba abandona a sua base de carga e regressa à referida base para se recarregar quando terminar.

Sistema de limpeza

O Roomba dispõe de um sistema de limpeza patenteado de três fases.



Superfícies do pavimento

O Roomba funciona sobre madeira, carpete, ladrilho, vinil e linóleo e ajusta-se automaticamente a tipos de pavimento diferentes.

O Roomba sente automaticamente a existência de escadas e outros precipícios. O Roomba pode parar quando confrontado com extremidades arredondadas e pode deslizar sobre superfícies especialmente escorregadias. Os pavimentos com cores extremamente escuras podem fazer com que os sensores de precipício do Roomba funcionem com menor eficácia.

Sistema de anti-enredamento

O Roomba não ficará preso em cabos ou nas franjas ou borlas das carpetes. Quando o Roomba sentir que apanhou um cabo ou borla, irá parar automaticamente as suas escovas principais ou escova lateral e tentar soltar-se. Pode ouvir-se um estalido quando o anti-enredamento do Roomba for activado.

Colectores de limpeza

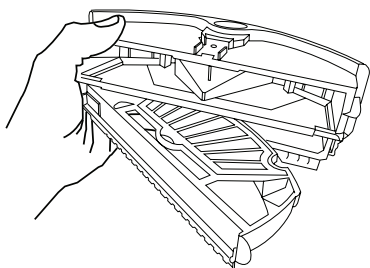
O Roomba é compatível com dois colectores de limpeza intermutáveis.

Colector de limpeza de aspirador

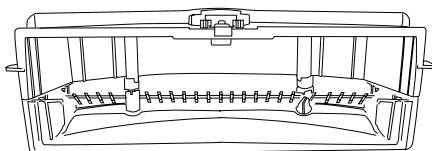
O colector de limpeza de aspirador deve ser utilizado para a limpeza do dia-a-dia. A acção dupla, as escovas em contra-rotação apanham os resíduos, ao passo que o aspirador apanha a sujidade e a poeira.

Colector de limpeza de grande capacidade (acessório opcional para todos os modelos)

O colector de limpeza de grande capacidade pode recolher mais resíduos que o colector de limpeza de aspirador. Utilize este colector quando limpar quantidades superiores ao normal de sujidade e poeira ou quando limpar pedaços de resíduos maiores.



Colector de limpeza de aspirador



Colector de limpeza de grande capacidade

Armazenamento e carregamento da bateria

O Roomba é alimentado por uma bateria recarregável. A bateria do Roomba pode durar centenas de ciclos de limpeza se tratada correctamente.

Vida útil da bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, a iRobot recomenda que guarde sempre o Roomba ligado à corrente eléctrica. Para obter mais informações acerca de como manter a vida útil da bateria do Roomba, visite www.irobot.com/support.

SUGESTÃO: Recarregue o Roomba assim que possível. Se esperar vários dias para carregar novamente o Roomba, pode danificar a bateria.

SUGESTÃO: Para o guardar, desligando-o da corrente eléctrica, retire a bateria do Roomba e guarde num local fresco e seco.

Tempo de limpeza

Deve carregar totalmente a bateria do Roomba antes de cada ciclo de limpeza. Quando totalmente carregada, a bateria do Roomba irá durar pelo menos um ciclo de limpeza completo.

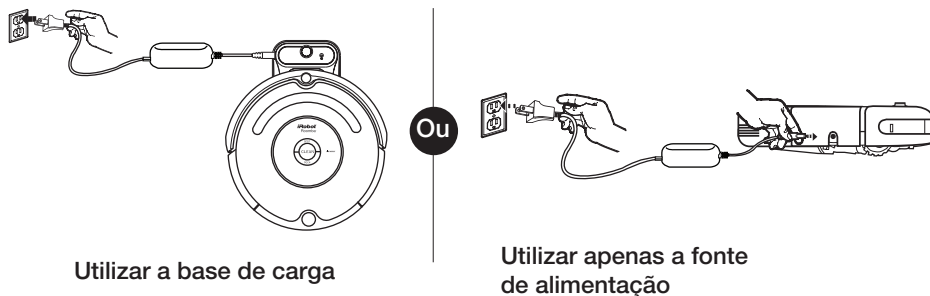
Carregamento de renovação de 16 horas

Se deixar o Roomba fora da fonte de alimentação ou base de carga carregador por um longo período de tempo, este irá iniciar um ciclo especial de carregamento de 16 horas. Este carregamento prolongado renova a bateria do Roomba e prolonga a vida útil da bateria. Enquanto estiver a carregar, o botão “Clean” (limpar) do Roomba irá piscar rapidamente. Nota: Para obter os melhores resultados, não interrompa este carregamento de renovação.

SUGESTÃO: Para obter o melhor desempenho, carregue a bateria do Roomba durante toda a noite antes de utilizar o Roomba pela primeira vez.

Carregamento do Roomba

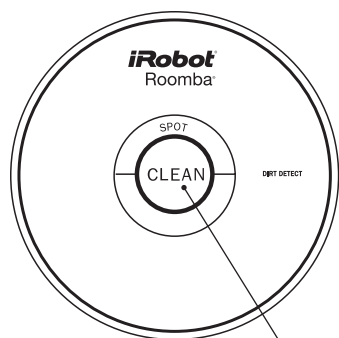
Carregue o Roomba de uma de duas formas:



SUGESTÃO: Quando o Roomba estiver na base de carga, certifique-se sempre de que a sua luz de alimentação está acesa.

Luzes de carregamento

O Roomba utiliza a luz do botão CLEAN (limpar) para indicar que o carregamento está a ser efectuado. Utilize este gráfico para determinar o estado da bateria.



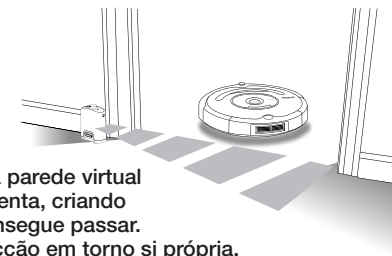
Botão CLEAN
(limpar)/
Alimentação

Luz do botão CLEAN (limpar)	Estado da bateria
Vermelho constante	Bateria vazia
Intermitência âmbar	Carregamento em curso
Verde constante	Carga completa
Intermitência rápida âmbar	Carregamento de renovação de 16 horas

Virtual Wall®

(acessório opcional para todos os modelos)

As paredes virtuais criam uma barreira invisível que o Roomba não irá atravessar. Esta barreira invisível pode ser utilizada para confinar o Roomba a uma divisão ou área específica e evitar que se aproxime demasiado de cabos eléctricos ou do computador, objectos delicados no pavimento, etc.



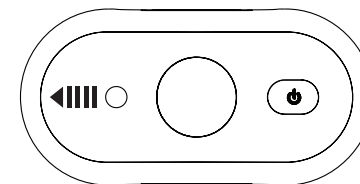
As paredes virtuais podem ser definidas para bloquear uma abertura com um comprimento até 2,13 m. Tenha em atenção que a largura do feixe da parede virtual também é maior à medida que o comprimento aumenta, criando uma área em forma de cone que o Roomba não consegue passar. A parede virtual também cria uma auréola de protecção em torno si própria, evitando que o Roomba se aproxime demasiado.

SUGESTÃO: Direcione a setas situadas na parte superior da parede virtual no sentido da abertura que pretende bloquear.

SUGESTÃO: Para obter o melhor desempenho, coloque a parede virtual na parte exterior do vão da porta que pretende bloquear.

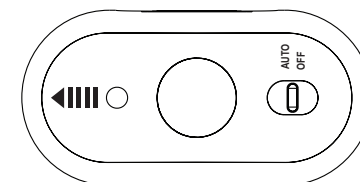
Parede virtual manual

Uma parede virtual manual deve ser ligada manualmente no início do ciclo de limpeza para activar a barreira. Uma parede virtual manual (e a respectiva luz de alimentação) irá desligar-se passados 135 minutos. Quando os níveis das pilhas estiverem baixos, a luz de alimentação da parede virtual começará a piscar lentamente para indicar que necessita de novas baterias.

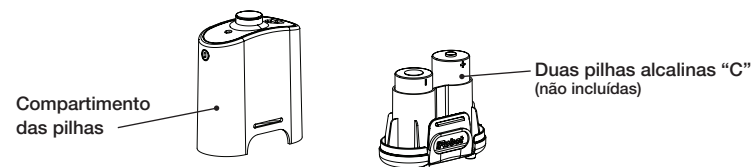


Parede virtual automática

Quando a parede virtual automática estiver definida em modo "Auto" (automático), a luz de alimentação pisca várias vezes para indicar que se encontra ligada. Quando os níveis das pilhas estiverem baixos, a parede virtual começará a piscar repetidamente duas vezes indicar que necessita de novas baterias. Para economizar a potência das pilhas, coloque a parede virtual automática em "Off". Quando se encontrar em modo "Auto" (automático), as baterias devem ter uma duração de aproximadamente seis meses.



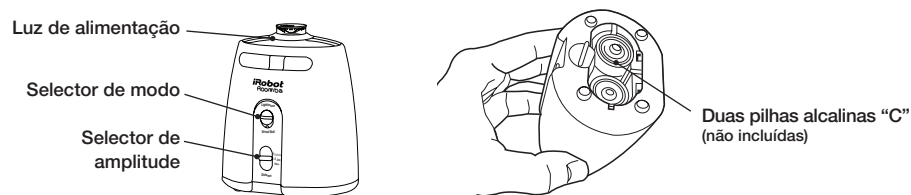
Instalação das pilhas



Virtual Wall® Lighthouses™

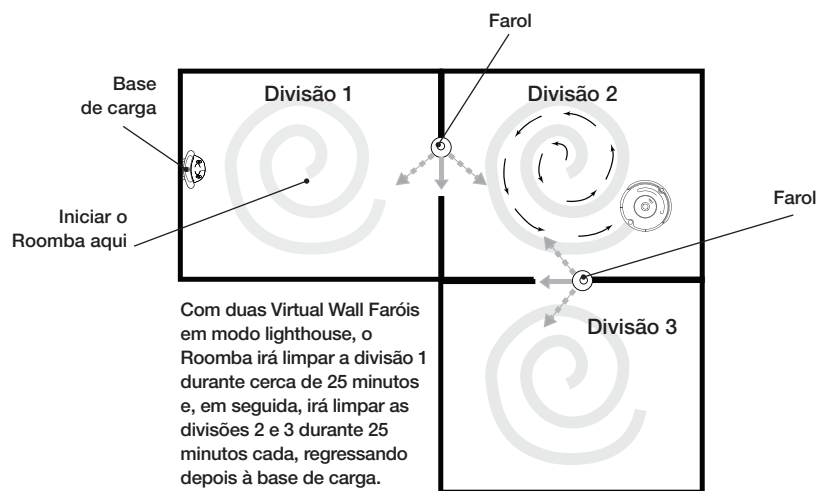
(acessório opcional para modelos 570 e superiores)

Os faróis da parede virtual ligam-se e desligam-se automaticamente à medida que o Roomba é ligado e desligado. Quando estiverem ligados, acende-se uma luz na parte superior do farol da parede virtual. Este pode ser utilizado em dois modos, Lighthouse ou Virtual Wall, que são definidos pelo selector de modo.



Modo Lighthouse

Em modo Lighthouse, o farol da parede virtual ajuda o Roomba a navegar em volta da sua casa e permite-lhe limpar divisão a divisão. O Roomba irá limpar a divisão onde começa a funcionar, navega para a divisão seguinte e, em seguida, limpa a segunda divisão. Quando o Roomba tiver terminado a limpeza, irá utilizar o farol para regressar à base de carga para ser carregado novamente.

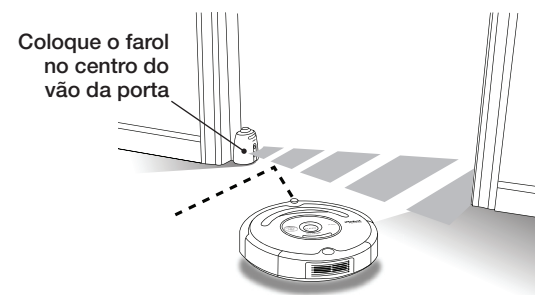


SUGESTÃO: Quando se encontrar em modo Lighthouse, não desloque manualmente o Roomba de uma divisão para outra enquanto este procede à limpeza.

Virtual Wall® Lighthouses™

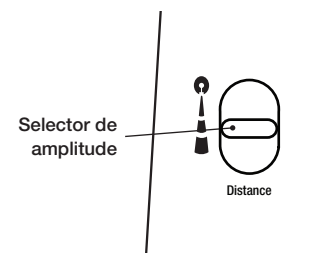
(continuação)

Em modo Lighthouse, coloque o farol da parede virtual no vão da porta entre duas divisões com o logótipo da iRobot voltado para a frente.



Modo Virtual Wall

Em modo Virtual Wall, o farol cria uma barreira invisível que o Roomba não irá atravessar. Este desliga-se automaticamente quando o Roomba for desligado. Em modo Virtual Wall, coloque o farol da parede virtual no centro do vão da porta. Este bloqueia uma abertura até uma distância igual ou superior a 2,13 m em três incrementos: 0-91,44 cm, 1,22-2,13 m, +2,13 m. Utilize o selector de amplitude para ajustar o comprimento da barreira. Quanto maior for a amplitude, mais depressa as pilhas ficarão sem carga.



SUGESTÃO: Evite colocar os faróis da parede virtual demasiado próximos uns dos outros, da base de carga ou de mobiliário que possa bloquear os feixes. Ao proceder desta forma, poderá evitar que o Roomba reconheça os faróis e avance para a divisão seguinte.

SUGESTÃO: Para preservar a vida útil das pilhas, retire-as se não tencionar utilizar o farol da parede virtual quando proceder à limpeza. Quando os níveis das pilhas estiverem baixos, a luz de alimentação do farol da parede virtual irá piscar várias vezes.

Home Base®

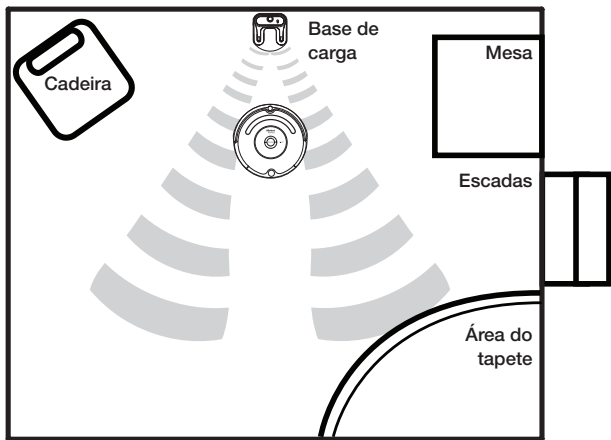
(acessório opcional para modelos 520 e superiores)

O Roomba regressa à base de carga no final de um ciclo de limpeza ou quando a bateria tiver pouca carga. O Roomba necessita de encontrar o sinal de infravermelhos da base de carga para regressar.

Mantenha sempre a base de carga ligada à corrente eléctrica. Quando a base de carga está ligada, a luz de alimentação irá piscar para indicar que a base de carga está ligada à fonte de alimentação. Quando o Roomba se liga à base de carga, a luz de alimentação estará acesa fixamente para indicar que o Roomba se ligou com êxito à base de carga. Quando o Roomba está a realizar o carregamento, o seu botão “Clean” (limpar) está intermitente com cor âmbar conforme descrito no capítulo “Armazenamento e carregamento da bateria” deste manual. O botão “Clean” (limpar) estará aceso fixamente a verde quando o Roomba estiver completamente carregado.

Localização da base de carga

Deve posicionar a base de carga numa superfície rígida e nivelada e numa área em que o Roomba possa fazer um percurso sem obstáculos para regressar à base de carga no final de um ciclo de limpeza. Coloque a base de carga encostada a uma parede ou outro objecto que não possa ser deslocado para evitar que esta deslize durante o acoplamento. Se o Roomba não conseguir efectuar o acoplamento à primeira tentativa, irá tentar novamente até conseguir.

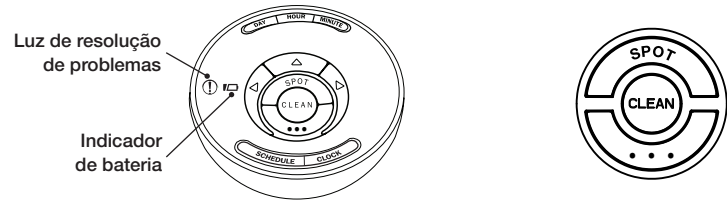


SUGESTÃO: Não coloque a base de carga a uma distância de 1,22 m da caixa de uma escada.

Centro de comando sem fios

(acessório opcional para modelos 570 e superiores)

O centro de comando sem fios permite-lhe controlar convenientemente as funções do Roomba. Pode utilizá-lo para ligar e desligar o Roomba, programá-lo e conduzi-lo em torno da sua divisão.



SPOT (limpeza localizada)	O Roomba efectua um movimento em espiral em cerca de 91,44 cm de diâmetro e, em seguida, efectua novamente um movimento em espiral até ao local onde começou, efectuando uma limpeza exaustiva de uma área localizada.	
CLEAN (limpar)	O Roomba calcula automaticamente a dimensão da divisão e ajusta o seu tempo de limpeza de forma apropriada.	
...	Modelos 570-599	O Roomba tenta acoplar-se à base de carga, se esta estiver presente.
	Modelos 600+	O Roomba entra em modo Max e efectua a limpeza até a bateria o permitir.

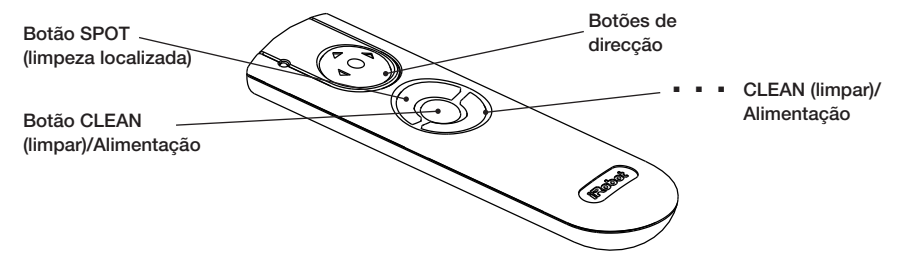
Emparelhar o Roomba com o centro de comando sem fios

Os centros de comando sem fios são configurados para controlar apenas um Roomba. Para emparelhar um centro de comando com a Roomba, necessita de quatro pilhas “AA” (não incluído).

- 1 Certifique-se de que a bateria do Roomba está totalmente carregada.
- 2 Desligue da fonte de alimentação ou retire o Roomba da sua base de carga.
- 3 Instale as três pilhas “AA” no centro de comando.
- 4 Mantenha o botão de accionamento esquerdo pressionado enquanto instala a quarta pilha.
- 5 Continue a pressionar o botão durante 3 segundos ou até os dias da semana comecem a piscar sequencialmente da direita para a esquerda (sábado a domingo).
- 6 Instale a tampa do compartimento da bateria e coloque o centro de comando sobre o Roomba.
- 7 Mantenha os botões DAY (dia) e MINUTE (minutos) pressionados no centro de comando durante 2 segundos. As luzes do centro de comando ficarão intermitentes para indicar que o emparelhamento foi concluído e o Roomba irá emitir um sinal sonoro de dois tons.
- 8 Doravante, sempre que o centro de comando for ligado, as luzes ficarão sequencialmente intermitentes da esquerda para a direita até o Roomba ficar sob controlo.

Controlo remoto

(acessório opcional para modelos 500 e superiores)



O controlo remoto permite-lhe controlar convenientemente as funções do Roomba. Pode utilizá-lo para ligar e desligar o Roomba e conduzi-lo em torno da divisão sem ter de se dobrar. Permite-lhe igualmente ter acesso remoto aos seguintes comandos:

	SPOT (limpeza localizada)	O Roomba efectua um movimento em espiral em cerca de 91,44 cm de diâmetro e, em seguida, efectua novamente um movimento em espiral até ao local onde começou, efectuando uma limpeza exaustiva de uma área localizada.	
	CLEAN (limpar)	O Roomba calcula automaticamente a dimensão da divisão e ajusta o seu tempo de limpeza de forma apropriada.	
	...	Modelos 500-519	O Roomba entra em modo Spot.
		Modelos 520-599	O Roomba tenta acoplar-se à base de carga, se esta estiver presente.
		Modelos 600+	O Roomba entra em modo Max e efectua a limpeza até a bateria o permitir.

Antes de utilizar o controlo remoto pela primeira vez, instale 2 pilhas AA (não incluídas).

SUGESTÃO: Verifique se existe uma linha directa de visão do controlo remoto para o Roomba e se o controlo remoto está direccionado para o Roomba.

⚠ O controlo remoto, as paredes virtuais e a base de carga são operados através de um feixe de infravermelhos invisível. Se todos eles forem utilizados na mesma área, o Roomba pode ver vários sinais de infravermelhos e não irá funcionar. O controlo remoto NÃO IRÁ funcionar quando o Roomba estiver próximo de paredes virtuais.

Programação do Roomba

(Modelos 550 e superiores)

Acertar as horas

Tem de acertar as horas antes de programar o Roomba para efectuar a limpeza.

- 1 Pressione CLOCK (relógio) sem soltar.
- 2 Enquanto mantém CLOCK (relógio) pressionado, utilize os botões DAY (dia), HOUR (hora) e MINUTE (minutos) para acertar a hora correcta.
- 3 Liberte CLOCK (relógio). O Roomba irá emitir um sinal sonoro para indicar que a hora foi acertada.

Definir a programação

Pode programar o Roomba para efectuar a limpeza uma vez por dia, até sete dias por semana. Deve acertar a hora antes de definir uma programação.

Para definir uma programação:

- 1 Pressione SCHEDULE (programar) sem soltar.
- 2 Enquanto mantém SCHEDULE (programar) pressionado, utilize os botões DAY (dia), HOUR (hora) e MINUTE (minutos) para definir a programação.
- 3 Liberte SCHEDULE (programar). O Roomba irá emitir um sinal sonoro para indicar que a programação foi definida.

Ver e eliminar programações

Para ver os tempos de limpeza programados do Roomba:

- 1 Pressione SCHEDULE (programar) sem soltar.
- 2 Enquanto pressiona SCHEDULE (programar), pressione o botão DAY (dia) para percorrer os tempos de limpeza programados do Roomba.
- 3 Liberte SCHEDULE (programar).

Para eliminar uma programação

- 1 Pressione SCHEDULE (programar) sem soltar.
- 2 Enquanto pressiona SCHEDULE (programar), pressione o botão DAY (dia) para percorrer os tempos de limpeza programados do Roomba.
- 3 Quando Roomba estiver a apresentar o tempo de limpeza programado que pretende eliminar, pressione DAY (dia) sem soltar para eliminar o tempo de limpeza programado.
- 4 Liberte SCHEDULE (programar).

Para alterar uma programação

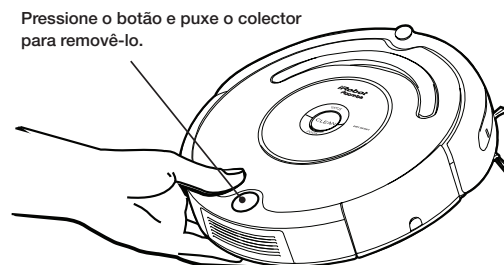
- 1 Pressione SCHEDULE (programar) sem soltar.
- 2 Enquanto pressiona SCHEDULE (programar), pressione o botão DAY (dia) para percorrer os tempos de limpeza programados do Roomba.
- 3 Quando Roomba estiver a apresentar o tempo de limpeza programado que pretende alterar, pressione HOUR (hora) e MINUTE (minutos) para alterar o tempo de limpeza programado.
- 4 Liberte SCHEDULE (programar). O Roomba irá emitir um sinal sonoro para confirmar que a programação foi alterada.

SUGESTÃO: O relógio do Roomba pode ser visto em formato de 12 horas (manhã/tarde) ou de 24 horas. Para alternar entre as duas vistas, pressione simultaneamente os botões DAY (dia) e MINUTE (minutos) sem soltar durante 3 segundos até o Roomba emitir um sinal sonoro e o relógio ilumina-se por um breve momento, indicando que o formato do relógio foi alterado. O relógio do Roomba irá voltar novamente para o formato predefinido de 12 horas (manhã/tarde) quando a sua bateria for desligada ou significativamente descarregada.

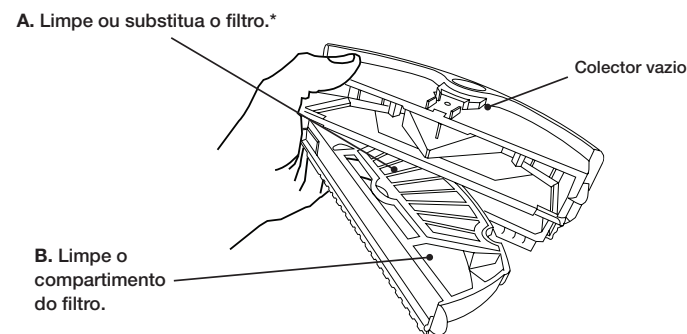
Manutenção periódica

Para manter o Roomba a funcionar com o desempenho máximo, recomenda-se que efectue regularmente as seguintes acções de manutenção:

- 1 Retirar e esvaziar o colector do Roomba após cada utilização



- 2 Limpar o filtro do Roomba



**Substitua o filtro de 2 em 2 meses*

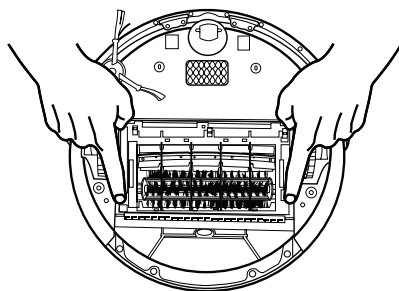
Visite www.irobot.com para obter mais informações para manter o Roomba a funcionar com o desempenho máximo.

SUGESTÃO: Deve esvaziar o colector e limpar a escova após cada ciclo de limpeza. Puxe para fora regularmente e limpe a roda dianteira do Roomba.

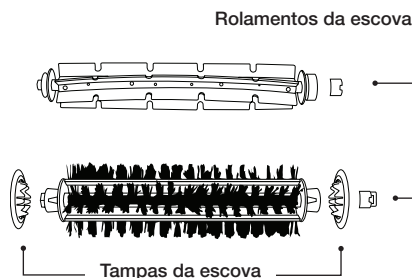
SUGESTÃO: Se se der conta de que o Roomba está a recolher menos resíduos do seu pavimento, esvazie o colector e limpe as escovas.

3 Limpar as escovas do Roomba

A. Retire a protecção da escova levantando ambas as linguetas amarelas.

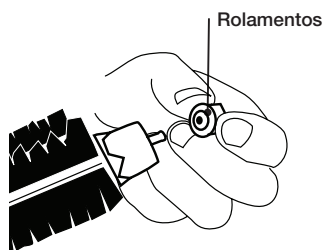


B. Retire e limpe as escovas do Roomba.

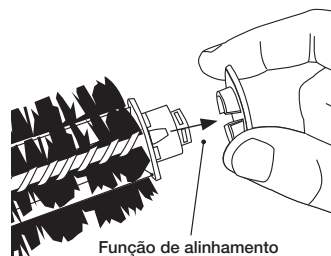


SUGESTÃO: Quando efectua a manutenção do Roomba, procure os componentes amarelos. Estes componentes foram concebidos para serem retirados sempre que esvazia o colector do Roomba.

C. Retire e limpe os cabelos e sujidade dos rolamentos amarelos da escova do Roomba.



D. Retire e limpe as tampas da escova do Roomba.



E. Utilize a ferramenta de limpeza fornecida para retirar facilmente cabelos da escova de cerda do Roomba puxando-os por cima da escova.



! A acumulação excessiva de cabelos pode danificar permanentemente o Roomba. Retire as escovas e inspeccione regularmente os rolamentos da escova.

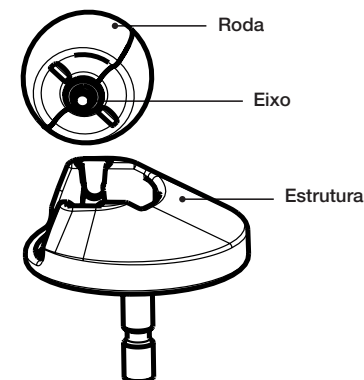
! Não tente colocar o Roomba a funcionar sem os rolamentos. Se perder os rolamentos da escova do Roomba, contacte a assistência ao cliente da iRobot para solicitar rolamentos de substituição.

Limpar a roda dianteira do Roomba

1 Puxe firmemente a roda dianteira do Roomba para a retirar do robot.

2 Retire os resíduos do interior da cavidade da roda dianteira.

3 Retire a roda dianteira da sua estrutura e retire quaisquer cabelos que se encontrem enrolados em volta do eixo. Empurre firmemente o eixo da roda para o retirar por completo da roda.



4 Limpe a roda.

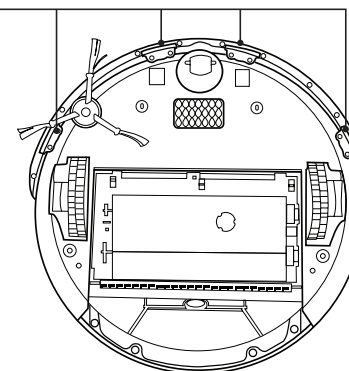
5 Instale novamente a roda na estrutura e o módulo no robot.

! A obstrução das rodas dianteiras com cabelos e resíduos poderia provocar danos ao pavimento.

Limpar os sensores de precipício do Roomba

1 Limpe os quatro sensores de precipício com um pano limpo e seco.

Abertura do sensor de precipício



Modo de selecção de idioma

Os robots Roomba da Série 500 podem fornecer mensagens de resolução de problemas em inglês, francês, alemão, espanhol, italiano, holandês, dinamarquês, sueco, norueguês, finlandês, polaco, russo, português, japonês, coreano e chinês.

O idioma predefinido do Roomba é o inglês.



Definir o idioma

- 1 Desligue o Roomba. (Pressione o botão CLEAN (limpar) sem soltar até a luz do Roomba se apagar.)
- 2 Pressione CLEAN (limpar) sem soltar até que o Roomba emita um sinal sonoro e indique o idioma actualmente seleccionado.
- 3 Liberte o botão CLEAN (limpar). O Roomba encontra-se agora no modo de selecção de idioma.
- 4 Pressione CLEAN várias vezes até ouvir o idioma pretendido.
- 5 Pressione CLEAN (limpar) sem soltar para desligar o Roomba e confirmar a sua selecção de idioma.

Resolução de problemas

O Roomba irá informá-lo de que há algo de errado com um som de dois tons “uh-oh” seguido por uma voz narrada. A luz de resolução de problemas ficará também intermitente. Consulte o gráfico seguinte para solucionar o problema do Roomba. Se o problema não for solucionado, visite www.irobot.com/support.

Sugestão: Para repetir a mensagem de erro do Roomba, pressione o botão "clean" (limpar).

Erros de tempo de execução

O Roomba fica intermitente...	O Roomba diz....	Causa provável	O que fazer
1 intermitência (a cada 2 segundos)	Erro 1. Movimente o Roomba para um novo local e, em seguida, pressione CLEAN (limpar) para reiniciar.	O Roomba está preso com uma roda pendurada para baixo.	Certifique-se de que as rodas do Roomba estão firmemente assentes no pavimento. Inicie o Roomba numa nova localização.
	Erro 2. Abra o compartimento de escova do Roomba e limpe as escovas.	As escovas principais do Roomba não rodam.	Retire e limpe as escovas do Roomba. Consulte a página 22.
	Erro 5. Gire as rodas laterais do Roomba para limpar.	A roda lateral do Roomba está presa.	Limpe os cabelos e resíduos das rodas laterais do Roomba. Empurre-as para dentro e puxe-as para fora e verifique se ambas giram livremente. Inicie o Roomba numa nova localização.
	Erro 6. Movimente o Roomba para um novo local e, em seguida, pressione CLEAN (limpar) para reiniciar.	Os sensores de precipício do Roomba estão sujos ou o Roomba está preso, pendurado num precipício.	Limpe os sensores do Roomba de precipício com um pano seco. Consulte a página 23. Inicie o Roomba numa nova localização.
	Erro 7. Gire as rodas laterais do Roomba para limpar.	A roda lateral do Roomba está presa.	Limpe os cabelos e resíduos das rodas laterais do Roomba. Empurre-as para dentro e puxe-as para fora e verifique se ambas giram livremente. Inicie o Roomba numa nova localização.
	Erro 9. Toque no pára-choques do Roomba para limpar.	O pára-choques do Roomba está comprimido ou o seu sensor está sujo.	Toque activamente no pára-choques do Roomba 10 a 20 vezes para retirar quais resíduos que possam estar presos por baixo do pára-choques.
	Erro 10. Gire as rodas laterais do Roomba para limpar.	A roda lateral do Roomba está presa ou o seu pára-choques não está a registar quaisquer obstáculos.	Se o Roomba andar às voltas, retire os cabelos e resíduos das rodas laterais. Empurre-as para dentro e puxe-as para fora e verifique se ambas giram. Se não anda às voltas, é possível que o Roomba se encontre numa divisão extremamente grande. Utilize uma parede virtual para criar uma área de limpeza mais pequena.
	Realize o carregamento do Roomba.	A bateria do Roomba está descarregada.	Ligue o Roomba à fonte de alimentação (ou coloque-o na base de carga) para que este carregue. Consulte a página 12.

Erros de carregamento (durante o carregamento)

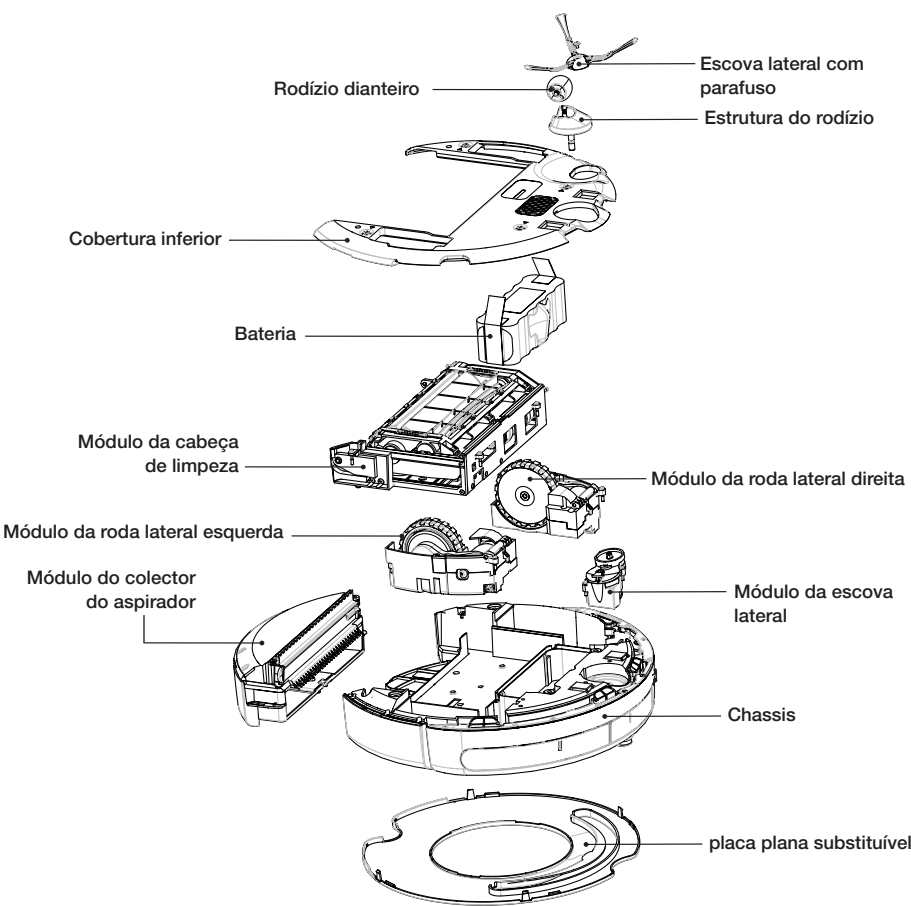
O Roomba fica intermitente...	O Roomba apresenta... (modelos 550+)	O Roomba diz....	Causa provável	O que fazer
1 intermitência	-	Erro de carregamento 1.	A bateria do Roomba não está ligada.	Verifique se a lingueta de extracção da bateria do Roomba foi retirada. Retire a cobertura inferior do Roomba para remover e instalar novamente a bateria. Consulte a página 30.
2 intermitências	Err2	Erro de carregamento 2.	O Roomba apresenta um erro de carregamento.	Deixe que o Roomba arrefeça durante pelo menos uma hora e tente efectuar novamente o carregamento.
3 intermitências	Err3	Erro de carregamento 3.	O Roomba apresenta um erro de carregamento.	Reinicie o software do Roomba (consulte a sugestão seguinte) e tente efectuar novamente o carregamento.
5 intermitências	Err5	Erro de carregamento 5.	O Roomba apresenta um erro de carregamento.	Reinicie o software do Roomba (consulte a sugestão seguinte) e tente efectuar novamente o carregamento.
6 intermitências	Err6	Erro de carregamento 6.	A bateria do Roomba está demasiado quente.	Deixe que o Roomba arrefeça durante pelo menos uma hora e tente efectuar novamente o carregamento.
7 intermitências	Err7	Erro de carregamento 7.	A bateria do Roomba não arrefece.	Deixe que o Roomba arrefeça durante pelo menos uma hora e tente efectuar novamente o carregamento.

SUGESTÃO: Para reiniciar o software do Roomba, pressione simultaneamente sem soltar os dois botões que se encontram por cima e por baixo de CLEAN (limpar) durante 10 segundos. Isto irá limpar todos os períodos de limpeza programados, reiniciar o relógio e poderá resolver alguns problemas de software.

Módulos substituíveis

O Roomba dispõe de vários módulos que podem ser substituídos, incluindo as suas rodas motrizes, escova lateral, cabeça de limpeza principal, colector do aspirador, rodízio e bateria.

Para aceder aos módulos substituíveis do Roomba, retire a cobertura inferior do Roomba removendo os quatro parafusos que a seguram e o parafuso que segura a escova lateral giratória.

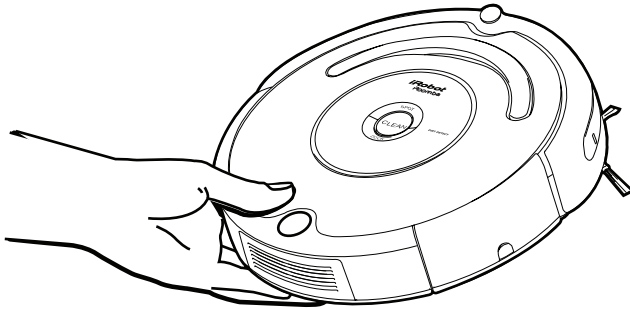


Remoção da placa plana

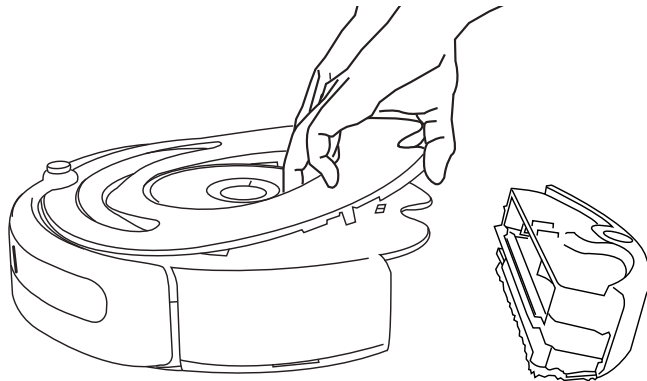
(modelos 500 e superiores)

Siga estas instruções para retirar e instalar a placa plana do Roomba.

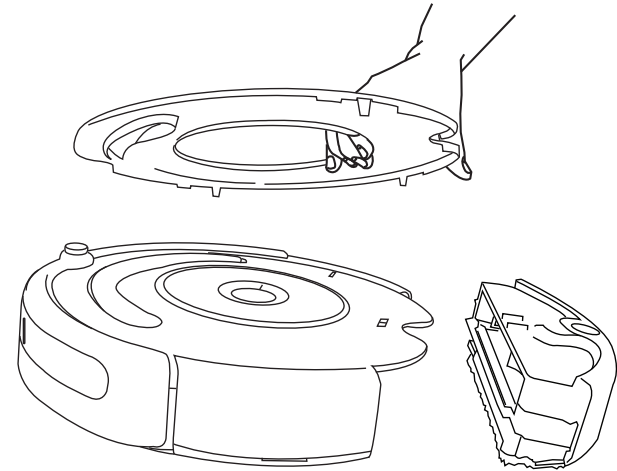
- 1 Retire o colector do Roomba.



- 2 Retire a placa plana do Roomba levantando-a do colector. A placa plana está fixa em vários locais.



- 3 Instale a placa plana do Roomba introduzindo as linguetas nas ranhuras apropriadas e, em seguida, empurrando firmemente para baixo nas extremidades interiores e exteriores da placa plana.



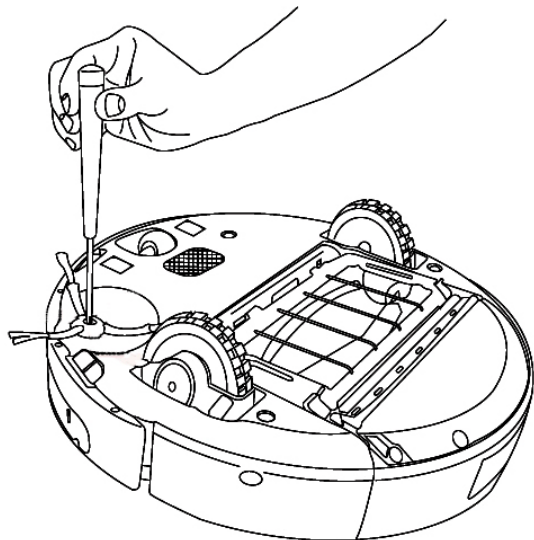
- 4 Introduza novamente o colector do Roomba.

Remoção da bateria

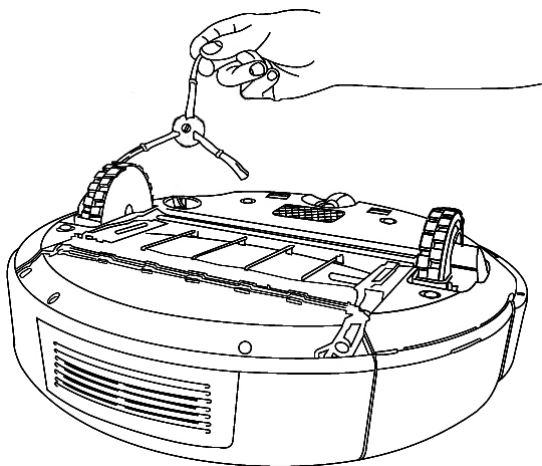
(modelos 500 e superiores)

Siga estas instruções para retirar e instalar novamente a bateria do Roomba.

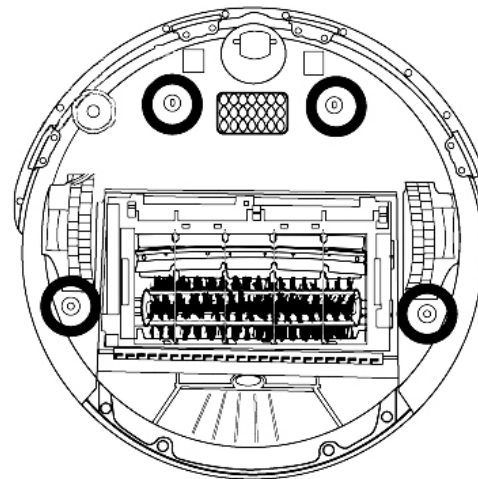
- 1 Retire o parafuso da escova lateral do Roomba.



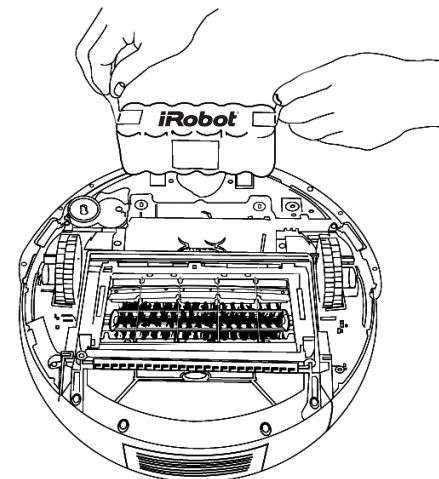
- 2 Retire a escova lateral do Roomba.



- 3 Desaperte os quatro parafusos a seguir apresentados e retire a cobertura inferior do Roomba.



- 4 Retire a bateria do Roomba.



- 5 Instale novamente a bateria do Roomba com o logótipo da iRobot voltado para cima.
- 6 Coloque novamente a cobertura inferior do Roomba e os quatro parafusos.
- 7 Coloque novamente a escova lateral do Roomba e o parafuso da escova lateral.

Perguntas frequentes

Porque é que a escova lateral do Roomba gira ocasionalmente para trás?

Quando fica preso em elementos como borlas de carpetes ou cabos, a escova lateral pode girar lentamente ou girar para trás durante breves momentos para se libertar. Isto também pode ocorrer em carpetes espessos ou tapetes de pêlo alto. Caso tal ocorra em superfícies de pavimento rígido ou quando não existirem borlas ou cabos, deve limpar a escova lateral. Utilize uma pequena chave-estrela, para retirar primeiro o parafuso do centro da escova lateral. Em seguida, retire a escova lateral e limpe completamente quaisquer cabelos e resíduos enrolados em volta do veio. Em seguida, reinstale a escova lateral e o respectivo parafuso.

Porque é que o Roomba ocasionalmente faz um ruído surdo?

Quando as escovas do Roomba se deparam com elementos como borlas de carpetes ou cabos, irão inverter a direcção durante breves momentos para se libertarem. Esta acção provoca um som surdo que pode ser ouvido cerca de uma vez por segundo até as escovas estarem livres de qualquer obstrução. Se o Roomba fizer um som surdo quando não existirem quaisquer borlas ou cabos, deve limpar as escovas principais conforme descrição da página 22.

Porque é que o Roomba não abranda à medida que se aproxima de determinados obstáculos?

O Roomba utiliza a sua tecnologia de pára-choques de toque sensível para identificar paredes e outros obstáculos, permitindo-lhe abrandar e tocar suavemente no obstáculo com o seu pára-choques antes de mudar de direcção. O Roomba pode ser menos eficiente a sentir e abrandar em superfícies escuras ou pretas ou objectos com uma largura inferior a 5,08 cm.

SUGESTÃO: Para obter assistência adicional, visite www.irobot.com/support.

Instruções de segurança importantes

⚠ CUIDADO: NÃO EXPONHA OS COMPONENTES ELECTRÓNICOS DO ROOMBA, A SUA BATERIA OU A FONTE DE ALIMENTAÇÃO. NÃO CONTÉM QUAISQUER COMPONENTES NO INTERIOR QUE POSSAM SER REPARADOS PELO UTILIZADOR. RECORRA A PESSOAL DE ASSISTÊNCIA QUALIFICADO PARA EFECTUAR QUALQUER REPARAÇÃO. CERTIFIQUE-SE DE QUE A TENSÃO NOMINAL PARA A FONTE DE ALIMENTAÇÃO EMBUTIDA CORRESPONDE À TENSÃO DE SAÍDA PADRÃO.

Tenha sempre cuidado quando operar o seu Roomba. Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, tenha sempre estas precauções de segurança em conta quando configurar, utilizar e manter o Roomba:

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Leia todas as instruções de segurança e de funcionamento antes de operar o Roomba.
- Conserve as instruções de segurança e de funcionamento para futura referência.
- Preste atenção a todas as advertências no Roomba, bateria, fonte de alimentação e manual do proprietário.
- Siga todas as instruções de funcionamento e utilização.
- Informe a iRobot de todas as manutenções fora da rotina.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO ROOMBA

- O Roomba destina-se apenas a utilização interior.
- O Roomba não é um brinquedo. Não se sente ou coloque em pé em cima deste aparelho. As crianças pequenas e animais de estimação devem ser supervisionados quando o Roomba estiver a proceder a uma limpeza.
- Limpe-o apenas com um pano seco. Não despeje ou vaporize água para o Roomba.
- Não utilize este aparelho para apanhar algo que esteja a arder ou fumar.
- Não utilize este aparelho para apanhar lixívia, tinta ou outros químicos derramados ou qualquer coisa molhada.
- Antes de utilizar este aparelho, apanhe objectos tais como vestuário e papéis soltos, puxe as cordas de estores ou cortinas, cabos eléctricos e quaisquer objectos frágeis. Se o aparelho passar por cima de um cabo eléctrico e o arrastar, há a hipótese de um objecto cair de uma mesa ou prateleira.
- Se a divisão a limpar tiver uma varanda, deverá ser utilizada uma barreira física para evitar acesso à varanda e para assegurar um funcionamento seguro.
- Retire sempre a bateria antes de guardar por um longo período de tempo ou para transportar.
- Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, a menos que estas sejam supervisionadas ou instruídas relativamente ao uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

BATERIA E CARREGAMENTO DO ROOMBA

- Carregue utilizando apenas uma tomada padrão dos EUA. Este produto não poderá ser utilizado com qualquer tipo de transformador. A utilização de quaisquer outros transformadores anulará imediatamente a garantia.
- Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida pelo fabricante para carregar este aparelho.
- Não utilize uma fonte de alimentação com cabo ou ficha danificados.
- Carregue apenas no interior.
- A fonte de alimentação do Roomba poderá estar protegida por um protector contra picos de tensão no caso de ocorrerem tempestades eléctricas.
- Nunca manuseie as fontes de alimentação com mãos molhadas.
- Desligue sempre o Roomba da fonte de alimentação antes de limpar.
- Certifique-se de que a tensão nominal para a fonte de alimentação embutida corresponde à tensão de saída padrão.

Declaração de conformidade

Aspirador robótico Roomba e acessórios

Fabricante: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA declara que o aspirador robótico Roomba, bem como a fonte de alimentação da bateria e base de carga estão em conformidade com os requisitos da Directiva de baixa tensão 73/23/CEE conforme correcção pela 93/68/CEE e da Directiva CEM 89/336/CEE conforme correcção pela 92/31/CEE. Os testes de baixa tensão e de campo electromagnético foram realizados pela TUV Rheinland of North America.

Declara ainda que o aspirador robótico Roomba e acessórios estão em conformidade com as seguintes normas europeias harmonizadas:

Ano da marca CE: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004

Aparelhos electrodomésticos e análogos - Segurança - Parte 1 - Regras gerais

EN 60335-2-2:2003

Aparelhos electrodomésticos e análogos - Segurança - Parte 2 - Regras particulares para aspiradores e aparelhos de limpeza por aspiração de água

EN 60335-2-29:2002

Aparelhos electrodomésticos e análogos - Parte 2-29 - Regras particulares para carregadores de baterias

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Compatibilidade electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas e dispositivos similares -- Parte 1: Emissão

EN 55014-1:1997 + A2:2002

Compatibilidade electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas e dispositivos similares -- Parte 2: Imunidade - Norma de família de produto

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe A, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Estes limites são concebidos para fornecer protecção razoável contra interferências nocivas quando o equipamento é usado num ambiente comercial. Este equipamento gera, usa e pode emitir energia de frequência de rádio e, se não for instalado e utilizado em conformidade com o manual de instruções, pode provocar interferências nocivas em comunicações rádio. A utilização deste equipamento numa área residencial tem grande probabilidade de causar interferências nocivas, em cujo caso o utilizador terá de suportar os custos da correcção da referida interferência.

Assistência ao cliente da iRobot nos EUA

Se tiver quaisquer dúvidas ou comentário acerca do Roomba, contacte a iRobot antes de contactar um revendedor.

Visite o nosso site Web em www.irobot.com para obter sugestões de suporte, perguntas frequentes ou informações acerca de acessórios e outros produtos da iRobot. Gostaríamos de ter notícias suas.

Se ainda necessitar de assistência:

- Visite o site Web de assistência da iRobot em www.irobot.com/support
- Entre em contacto com os seus representantes de assistência ao cliente através do 877.855.8593

Horas de funcionamento da assistência ao cliente da iRobot:

- Segunda-sexta feira 9:00–19:00 Costa Leste dos EUA
- Sábado 9:00–18:00 Costa Leste dos EUA

Assistência ao cliente da iRobot internacional

Visite www.irobot.com/international para:

- Encomendar acessórios para o seu robot
- Aprender dicas e sugestões para melhorar o desempenho do seu robot
- Obter respostas a questões
- Descarregar um manual de produto pormenorizado
- Contactar o seu distribuidor local da iRobot

Obtenha acessórios da iRobot em:
800.727.9077 ou visite store.irobot.com

Os clientes internacionais podem visitar
www.irobot.com/international



© 2009-2010 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. Todos os direitos reservados.

iRobot, Roomba, Virtual Wall e Home Base são marcas comerciais registradas da iRobot Corporation. Dirt Detect e Lighthouse são marcas comerciais da iRobot Corporation. [00054.0310.v2]

Patentes EUA n.º D556,961 | 6,594,844 | 6,690,134 | 6,809,490 | 6,883,201 | 6,956,348 | 7,155,308 | 7,173,391
| 7,196,487 | 7,288,912 | 7,332,890 | 7,388,343 | 7,389,156 | 7,429,843 | 7,430,455 | 7,441,298 | 7,441,298 |
7,448,113. Patentes adicionais pendentes.